

夏日友人帐

(日) 绿川幸 著 赵允珍 译

9



时代出版传媒股份有限公司

ARTIME
时代出版

安徽少年儿童出版社
安徽美术出版社

夏目友人帐

(日) 绿川幸 著
赵允珍 译

9

时代出版传媒股份有限公司



安徽少年儿童出版社
安徽美术出版社

著作权登记号:皖登字 12131201 号

“NATSUME YUJINCHO”

© 2010 by YUKI MIDORIKAWA

All rights reserved.

First published in Japan in 2010 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

Chinese (Mandarin) translation rights in China (excluding Taiwan, Hong Kong and Macau) arranged with HAKUSENSHA, Inc., Tokyo through CREEK & RIVER Co., Ltd.

本作品中文简体字版由株式会社白泉社通过 CREEK & RIVER 授权安徽少年儿童出版社在中华人民共和国(不含台湾、香港和澳门特别行政区)独家出版发行。

图书在版编目(CIP)数据

夏目友人帐.9 / (日) 绿川幸著; 赵允珍译. —合肥: 安徽少年儿童出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5397-8899-9

I. ①夏… II. ①绿… ②赵… III. ①漫画-连环画-日本-现代
IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 088596 号

XIAMU YOURENZHANG

夏目友人帐 9

(日)绿川幸 / 著 赵允珍 / 译

出版人: 张克文 责任编辑: 王卫东 潘 昊 王元元
责任校对: 张万晖 责任印制: 田 航 版权运作: 古宏霞 芮 嘉
出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse1984@163.com

安徽美术出版社 E-mail: ahms@yahoo.cn

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

制 作: 北京杰生世纪文化发展有限责任公司

印 制: 安徽国文彩印有限公司

开 本: 745mm × 1000mm 1/32 印张: 5.875

版 次: 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5397-8899-9

定价: 12.00 元

版权所有, 侵权必究

夏目友人帳

目 录

夏目友人帳	第三十二话	5
	第三十三话	39
	第三十四话	71
	第三十五话	103
	第三十六话	135
特别篇9 夏目观察帐⑤		167
后记		183

本作品内容纯属虚构。与现实中的
人物、事件等不存在任何关系。

夏日友人帐

(日) 绿川幸 著 赵允珍 译

9



时代出版传媒股份有限公司

ARTIME
时代出版

安徽少年儿童出版社
安徽美术出版社

试读结束

www.artime.com

SIMPLIFIED CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN THE P.R.OF CHINA (EXCLUDING TAIWAN, HONG KONG, MACAU) ONLY.

本作品中文简体字版授权安徽少年儿童出版社在中华人民共和国（不含台湾、香港和澳门特别行政区）独家出版发行。

日本白泉社正式授权中文简体字版



自 从继承写有众多妖怪名字的外婆遗物——“友人帐”后，夏目便终日不断地归还名字。某一天，名为甘菜的妖怪在取回名字时弄丢了戒指，随之就向夏目发起了攻击！与此同时，在夏目面前出现了意图抢夺友人帐的妖怪集团……高人气！妖怪契约奇谭第9卷来临！

ISBN 978-7-5397-8899-9



定价：12.00元

时代出版传媒股份有限公司

APR TIME

安徽少年儿童出版社
安徽美术出版社

责任编辑：王卫东 潘 昊
王元元

夏目友人帐

(日) 绿川幸 著
赵允珍 译

9

时代出版传媒股份有限公司



安徽少年儿童出版社
安徽美术出版社

夏目友人帐

目 录

夏目友人帐	第三十二话	5
	第三十三话	39
	第三十四话	71
	第三十五话	103
	第三十六话	135
	特别篇9 夏目观察帐⑤	167
后记		183

本作品内容纯属虚构。与现实中的
人物、事件等不存在任何关系。

第三十二话



夏目友人帳

夏目友人帐 简介

CHARACTER



夏目贵志

能够看见妖怪的孤独少年。继承了外婆的遗物“友人帐”。父母双亡，目前由远房亲戚藤原夫妇照顾。与外婆一样，他也拥有能一拳打飞妖怪的出人意料的强大妖力。



猫咪老师

夏目的妖怪保镖。附在招财猫身上，作为宠物猫一同生活。原本是一只叫作“斑”的妖怪。



(本来的形态)



的场静司

除妖名门的首领，拥有强大力量的咒术师。对妖怪抱有强烈的恨意。

友人帐.....

挑战，为了让他们遵守「输了就要当手下」的约定而制作的妖怪契约书。妖怪们无法违逆所有者的命令。

外婆玲子向妖怪们发起



STORY

少年夏目有个秘密，那就是他能看见妖怪。某日，他得到了外婆的遗物——能够统率妖怪们的契约书“友人帐”。从此以后，便与猫咪老师忙碌起来，时而受到妖怪们的攻击，时而又要归还契约书上的名字。



从小时候起，
我就时常能看见
奇怪的东西，

其他人似乎看不到，

那些恐怕就是人们
口中所说的妖怪。

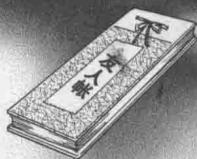


「甘菜」，
送给你，
收下吧。

如今已经不在人世
的外婆玲子的遗物
「友人帐」，

上面写有众多
妖怪的名字。

自从继承
遗物以来，



啾啾……

啾……

便要度过不停地
返还名字给来访
妖怪的日常。



好累——

ごっり

夏目，
快起来，
去买西瓜啦。
跟我走。

喂



热死了，
快下来，
猫咪老师。

忍耐一下吧，

我可爱的肉垫
要是被柏油路
烧伤了怎么办？

快点快点，
往树荫下
走。

老师，
夏天到了，
你还是减减肥
比较好吧？

什么？

啊啊！





喂，你们在干什么？

乌鸦
在袭击
小猫！！

乌鸦——

呀啊！
呀啊！



ぎゃあ
ぎゃあ
ぎゃあ

ぎゃあ



这是怎么回事？

这只小猫……

喂……

喂？
……

喂，动一下啊……
难道已经死了吗？

喂……

流血了。

没有头……

不，
连手脚
也没有。

这——

不是小猫，
而是别的什么——

蠕动……

这玩意
大概是——

毛球动了？

呀——

妖怪！

你回来啦，
贵志，猫咪……

快逃！



哎呀，你不要紧吧？
出了那么多汗。

不要紧，
塔子阿姨。

就像这样……

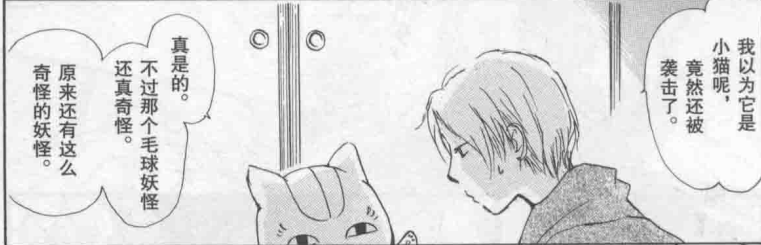
ばた ばた

咻

びゅん

每天依然能
看见妖怪。

真是的，
你还真容易
惹上妖怪啊。



我以为它是
小猫呢，
竟然还被
袭击了。

真是的。
不过那个毛球妖怪
还真奇怪。

原来还有这么
奇怪的妖怪。



唔？



老师不也和
毛球一样吗？

你说
什么？

咦？

猫咪老师，
你的样子好像
怪怪的？





你呀，只要是毛茸茸的东西，什么都喜欢啊。不要被它的外表所骗，那可是连脖子都没有的生物哟。

老师也没有脖子呀……



你看见了
吧……

哇——

唔！

ゴッ



喂，别闹了……



快停下来，毛球！！

停下来，伤口会恶化的。

血……